

# Вечерний ТАШКЕНТ

№ 107 (591). ПЯТНИЦА, 10 МАЯ 1968 г. Год издания 3-й. Цена 2 коп.

ОРГАН ТАШКЕНТСКОГО ГОРКОМА КП УЗБЕКИСТАНА И ТАШГОРСОВЕТА

В проектных

институтах

ФИЛЬМЫ

В МАСТЕРСКОЙ

Родилась добрая традиция. Инженер-конструктор И. С. Китайчик регулярно, каждую неделю показывает новый киножурнал в мастерской № 3 «Ташкипрогора». С большим интересом просмотрели архитекторы кинофильмы: «Художники», «Новое в проектировании и строительстве Москвы», «Лондонский концерт», «Наш друг Ромэн Роллан», «Стекло в современной архитектуре», «Наш армитан», «Особенности строительства в сейсмических районах» и другие фильмы.

В мастерской № 3 «Ташкипрогора» авторская группа архитекторов А. С. Косинского и инженера Ю. Т. Иванникова приступила к разработке рабочего проекта Дома творческих союзов. Здесь решаются вопросы организации проектирования: составляется график, уточняются планы, разрезы и фасады будущего здания. Над проектом работает молодой коллектив инженеров и архитекторов. Это студенты старших курсов вечернего отделения политехнического института: Людмила Фурсова, Николай Дорня, Наталья Залогина, Анатолий Шамина, Талат Алиев и другие.

## МЕБЕЛЬ ПОЛЬСКАЯ ВЫСТАВКА на любой вкус В ТАШКЕНТЕ

Огромный, как трон великана, стул и размахистая надпись на нем — «Посетите польскую выставку!». Нет, не только эта выделенная в манере старинных народных ярмарок реклама напротив Центрального универмага привлекала внимание ташкентцев к выставке польской мебели, занявшей два павильона в парке «Победа». Ее первый успех предопределила слава мастеров из братской страны, экспортирующих свою продукцию в сорок пять государств. Столопад, спальня, рабочий кабинет. А вот и целая квартира. А это кухня. Интерьеры жилищ сулят уют, удобства. Их фирменный знак — современные линии и формы «домашней эстетики». Один из интерьеров отмечен международным знаком качества. Тридцать фабрик-изготовителей, двадцать пять наборов мебели — свое имя. Есть и имена наших космополитов. Разнообразие изделий определяется множеством элементов, и один из главных — разнообразие отделки. Темная полнорка соседствует со светлой, покрытая, не боящаяся огня, сменилостью кислотостойкими. Уровню горючую спинку, прольешь уксус — и ни пятнышка! 6 мая двери выставки, впервые в Узбекистане организованной ивешторговым предпринимателем «ПАГЕД», открылись для верных посетителей. В их числе были секретарь ЦК Компартии Узбекистана И. Г. Анисимкин, заместитель председателя Совета Министров Узбекской ССР С. А. Азиев, министры республикан, партийные и советские работники, инженеры, хозяйственники, представители общественности. Около одного из разделов выставки — особенно оживленный обмен мнениями. Демонстрируется набор мебели «Ханка», самый популярный из всех: изготовлен он в Польше, но свой овал вложил в него и советские мастера. В результате обмена опытом он и появился на свет. Еще лучше узнать требования советских торговых организаций, наших покупателей, учесть их в работе над дальнейшей модернизацией мебели — основная цель выставки. Об этом говорил на церемонии открытия ее директор Вальдемар Обухович. Отметив, что Узбекистан является основным поставщиком сырья для текстильной промышленности Польши, он от имени всех польских друзей высказал пожелание о дальнейшем развитии и укреплении связей между Польской Народной Республикой и Узбекской ССР.

Об этом же — о всестороннем расширении внешне-торговых контактов, о растущей дружбе народами-братьями — говорила председатель президиума Торговой палаты Узбекской ССР Д. И. Ильхамова, которая по поручению правительства республике перерезала ленточку у входа.

Выставка открыта. Она будет работать полмесяца. Посетите ее, передайте нашим друзьям в Польше свои пожелания.

Е. МАИОРОВ, корр. УзТАГ.

## СЕМЕЙНЫЙ ОТДЫХ В ПАРКЕ

Вчера в парке «Победа» прошел большой театральный праздник «Братство, спаянное кровью», посвященный 23-й годовщине победы советского народа в Великой Отечественной войне. Сотни ташкентцев провели этот чудесный майский вечер в прекрасном зеленом уголке столицы. Столики для семейного отдыха, прокатные пункты, детская площадка —

Десятки тысяч семей справили новоселье на Чиланзаре в последние 2-3 года. В каждом квартале имеется по нескольку детских комбинатов. В детсаду-яслях № 388, расположенном в 23-м квартале, воспитывается около 300 детей.

На снимке: дети на площадках детсада № 388.

Фото В. Лейзеровича. (УзТАГ).

## НОВОЕ КАФЕ «КЕКЛИК»

О кафе-столовой «Кеклик» при авторемонтном заводе № 1 имени И. В. Стрельцова хорошо отзываются не только заводчане, но и многочисленные гости, которые уверяют, что оно может поспорить с любым городским кафе. Это не просто столовая, где можно быстро и вкусно пообедать, это место для проведения молодежных «огоньков», юбилейных вечеров, дружеских интересных встреч. Недавно в кафе появилось красочное объявление о работе бюро добрых услуг. Мы попросили заводскую кафе-столовую М. Х. Набиеву прокомментировать это сообщение. — Чтобы сократить время и облегчить труд на приготовление обеда или ужина в домашних условиях, — говорит она, — мы принимаем заказы от работников завода на приготовление полуфабрикатов из мяса и теста для домохозяек. Пусть лучше экономное время заводчане используют для отдыха. Многие авторемонтники с похвалой отзываются о бюро добрых услуг.

## ХАШАР ПРОТИВ СТИХИИ

ЧИНАБАД (Андижанская обл.). Ливневые потоки внезапно обрушились на хлопковые плантации ряда колхозов Бальчинского района, создали угрозу для многих тысяч гектаров хлопчатника. Чтобы спасти молодые растения, в сельхозартели имени Ленина, «Москвы», имени Кирова и других хозяйствах без промед-

ления началось рытье канав, ликвидация образовавшейся плотной воды. В первый день хашара земляной панцырь был уничтожен почти на трех тысячах гектаров. Одновременно производилось рытье междурядий.



АНДИЖАН. С каждым годом увеличивает выпуск продукции Анджианский молочно-маслодельный завод. Почти все изделия потребители получают в фасованном виде. С начала текущего года предприятие от реализации продукции получило более 60 тысяч рублей сверхплановой прибыли. На снимке: работники Гульбахрам Исымова и Лариса Шанатова за фасовочной торога. Фото В. Лейзеровича. (УзТАГ).

## По Узбекистану

### АТС-НОВОСЕЛ КОЛХОЗА

Услугами собственной автоматической телефонной станции

### Оазис в Кызылкумах

НУКУС. Игдыр — новый пастбищный массив в Кызылкумах, куда этой весной впервые пришли строители каракалпакского СМУ пастбищно-мелиоративного строительного треста. Бригады мастеров Мансура Сабитова и Георгия Галкина пробурили здесь первую 300-метровую глубины скважину, давшую фонтанирующую воду. В этом году на Игдыре намечено заложить несколько самонавливающихся скважин. На обводненный массив направляются овер-пастбищные скважины «Каракалпак», имени 1 Мая и «Майяб».

воспользовались впервые труженники колхоза «Правда» Ургутского района Самаркандской области. Внутривоздушная телефонная станция сейчас обеспечены в республике 471 колхоз и 214 совхозов. За счет ввода новых АТС емкость станций на селе возрастает за пятилетку почти на 26 тысяч номеров. Внутреннюю связь до конца 1970 года получат еще 150 колхозов и 50 совхозов. Здесь будут монтированы автоматические станции, оборудование для которых поставляется рижский завод «ВЭФ».

### ДВИГАТЕЛЬ ДЛЯ ПТИЦЕФЕРМ

АНДИЖАН. 7 мая (УзТАГ). Пятсот двигателей, срок службы которых рассчитан на пятнадцать лет, изготовит до конца года коллектив андижанского завода «Электродвигатель». Глав-

ное назначение нового двигателя — приводить в действие вентиляционные устройства на птицефермах. Работа над новым двигателем уже началась.

### КАРАКАЛПАКСКАЯ ЛАКРИЦА

НУКУС. К массовой уборке солодового корня приступили заготовители узбекского филиала объединения «Союзлакрица». С богатейшей лакричной целины, раскинувшейся в Приарале на тридцати тысячах гектаров, получена первая в нынешнем году тысяча тонн целебных корней. Они размелены, заврассованы и отгружены на первичную переработку на Уральский солодовый завод.

В этом году филиалу передано еще шесть тысяч гектаров диких плантаций многолетника, пользующегося повышенным спросом в фармацевтической промышленности. Из него готовят различные лекарственные и химические препараты. Широко применяется он и в пищевой промышленности. Ныне каракалпакские лакричники решили заготовить шесть тысяч тонн ценных корней.

## Сегодня ПРАВДА публикует

## ВЕЧЕР МОЛОДОГО МАРКСИСТА

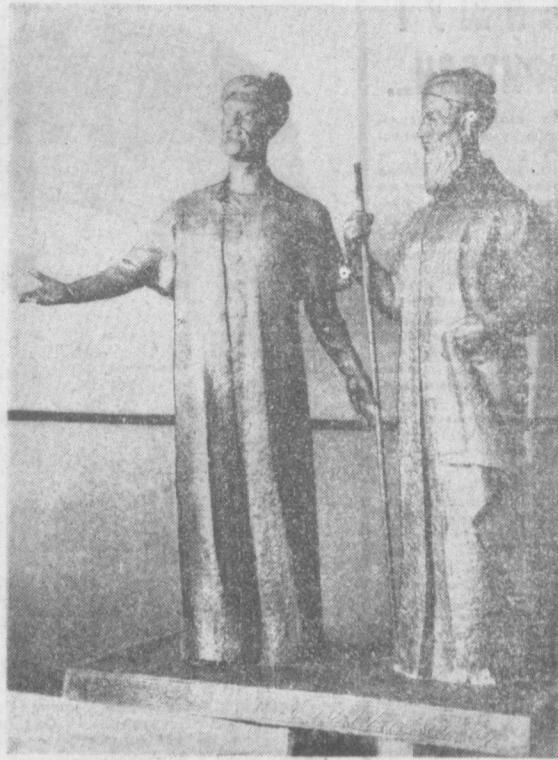
На заводе «Таштекстильмаш» состоялся вечер молодого марксиста, посвященный 150-летию со дня рождения К. Маркса.

На вечере выступила старейший пропагандист завода, участница десятого съезда ВЛКСМ, коммунистка Е. М. Лисица. Она рассказала о жизни и деятельности великого основоположника научного коммунизма. Выступил партийного кабинета И. Г. Шилова подготовил интересный материал по теме «Маркс о самом себе», а секретарь комитета комсомола А. П. Дергизаев — «Маркс и революционная Россия».

В заводском клубе, где проходил вечер молодого марксиста, во всю стену был вывешен монтаж, содержащий более ста больших фотографических листов, отражающих жизнь и деятельность К. Маркса. Тут же была организована книжная выставка «Изучайте произведения Карла Маркса!».

## Футбол КРУПНОЕ ПОРАЖЕНИЕ

потерпели восьмого пахтакоревца, выступавшие в очередном туре чемпионата Советского Союза по футболу среди команд первой группы класса «А» в столице Казахстана против местных кайратовцев. Казанские футболисты провели в ворота «Пахтакор» четыре мяча, на что наши спортсмены сумели ответить только одним. Этот гол в ворота «Кайрата» на 78-й минуте встречи провел пахтакоревец Берардор Абдураимов. Итог поединка — 4:1 в пользу казахских спортсменов.



## ПО СЛЕДАМ КОНКУРСА

В статье «Открытие дивного мира» («Вечерний Ташкент» от 16 апреля 1968 года) мы рассказали читателям о некоторых проектах, поступивших на творческий конкурс, посвященный 525-летию со дня рождения великого узбекского поэта Алишера Навои.

По решению Министерства культуры Узбекской ССР к дальнейшей разработке и сооружению памятника Алишера Навои и Абдурахману Джамии в центре Самарканда, на исторической площади Регистан, рекомендовано проектное предложение авторской группы кандидата архитектуры М. С. Булатова.

Публикация сегодня фотоснимок проекта, редакция «вечерки» поздравляет победителей и желает им дальнейших творческих успехов!



## ОФИЦИАЛЬНЫЙ ВАШИНГТОН ОБЕСПОКОЕН

ВАШИНГТОН. 7 мая. (ТАСС). Официальный Вашингтон с тревогой и беспокойством ждет прибытия участников похода бедности, начавшегося 2 мая в г. Мемфисе, где был убит Мартин Лютер Кинг. В конгресс уже внесено около 60 законопроектов, направленных на то, чтобы закрыть доступ в Вашингтон участникам похода бедности. Законодатели из южных штатов предложили ускорить принятие закона, запрещающего разбивать в столице «Город Надежды» — символический поселок из ветхих хижин, в которых ютятся беднота. Сенатор Мундт призвал туристов, направляющихся посетить Вашингтон в мае, изменить свои планы. «Столица США не является больше безопасным местом», — заявил он.

## РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫБОРОВ В СУДАНЕ

ХАРТУМ. 7 мая. Корреспондент ТАСС Г. Марунин передает: сегодня ночью радио передало основные результаты всеобщих выборов в учредительное собрание, проходившее в Судане с 17 апреля. Главным итогом выборов — победа юнионистско-демократической партии, получившей уже 84 из общего числа 218 депутатских мест в учредительном собрании. Партия «Аль-Умма» (крыло Садыка аль-Махди) получила лишь 33 голоса, а крыло Имама Хадиди аль-Махди — 28. Суданская коммунистическая партия, выдвигавшая четырех кандидатов, получила одно место: генеральный секретарь СКП Абдель Халик Махдуб избран депутатом учредительного собрания. Вместе с тем стало известно, что бывший лидер оппозиции председатель партии «Аль-Умма» Садык аль-Махди потерпел поражение. Такая же участь постигла многих министров нынешнего правительства.

## К ИТОГАМ ПРЕЗИДЕНТСКИХ ВЫБОРОВ В ДАГОМЕЕ

КОТОНАУ. Базиль Аджу Мумуни, дагомский сотрудник Африканского бюро всемирной организации здравоохранения, получил на президентских выборах в Дагомее большинство голосов. За него отдали голоса 241 274 человека.

т. е. 84 процента всех избирателей, принявших участие в выборах. Однако, несмотря на это, вопрос об избрании президента остается пока открытым. Это объясняется тем, что в выборах приняло участие всего лишь 27 процентов всех граждан Дагомеи, имеющих право голоса. Политические наблюдатели не исключают возможность проведения второго тура голосования с целью обеспечить более широкое участие избирателей в президентских выборах.

## НАШ КОММЕНТАРИЙ

## ПРОВОКАЦИОННЫЙ ПАРАД

Не считаясь с резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН, категорически осуждающей аннексию израильской части Иерусалима, израильские руководители провели 2 мая в этом городе военный парад в честь 20-летия государственности Израиля. Израильские политики, видимо, пришли к выводу, что «дело уже сделано» и можно игнорировать решения ООН и требования мировой общественности о выводе своих войск с захваченных арабских территорий. Более того, как сообщают наши газеты, Израиль продолжает интенсифицировать войска на границе с Иорданией, сюда перебрасывается мотомеханизированная дивизия Израиля из Иерусалима. Израиль строит фортификационные сооружения на нынешней линии прекращения огня (после июньской агрессии прошлого года). Все это одно из неопровержимых доказательств того, что Израиль вообще не собирается выполнять резолюции Совета Безопасности ООН о выводе своих войск с оккупированных арабских территорий. Об этом в последнее время открыто заявляли один за другим руководители Тель-Авива.

Полное игнорирование общественного мнения, решений ООН — таков девиз руководителей Израиля. Этих же целям служат крикливые заявления израильских военных и политиков. «Мы будем идти, пока арабы не примут наши условия», — бросает министр иностранных дел А. Збан. А заместитель военного министра идет в военном угаре еще дальше. «Я не говорю, — выпалил он французскому журналисту, — что через 30 лет мы будем сильными вернуть районы, которые оккупировали». Словом, разбавившись полководник подтвердил современные замыслы тельавивских экстремистов, мечтающих создать «великий Израиль». Подкрепить неизменность израильских притязаний или, как выражается официальный Тель-Авив, требование «новых разумных и безопасных(?) границ», видимо, был призван проведенный 2 мая милитаристский парад в Иерусалиме по случаю 20-й годовщины государственности Израиля и намечаемый парад в честь первой годовщины июньской войны прошлого года.

В. ПАНОВ.

# ПИШУТ ЗРИТЕЛИ...

На страницах нашей газеты уже публиковались письма, в которых жители города вояки «страдают» и в предельно сжатой форме излагают свои претензии управлению кинофикации. В письмах приводились факты не удовлетворительной работы нас, что порождает спекуляцию билетами, обращалось внимание администрации кинотеатров на то, что опоздавшие на сеансы мешают остальным зрителям, что во многих кинотеатрах идут одновременно одинаковые кинокартины, и на другие недостатки.

Казалось бы, управление кинофикации примет решительные меры, направленные на улучшение работы кинотеатров. Однако этого не случилось. Доказательством бездеятельности управления и администрации кинотеатров служат не прекращающийся поток писем зрителей.

«Я работаю воспитателем», — пишет Т. М. Чернева, — в свободное от работы время регулярно посещаю кинотеатры. Недавно во Дворце искусства просмотрела новый художественный фильм «Поэма двух сердец». Служба три дня подошла к Дворцу искусства и вину; идет та же картина. Поехала и кинотеатру «Узбекистан» — снова «Поэма двух сердец». Направилась в кинотеатр «Чайна» — то же самое. Так и не удалось мне в этот вечер посмотреть новую кинокартину».

Е. Курдюмцев: «После в кинотеатре «Мир» посмотрел фильм «Герман Рахимов». В середине сеанса фильм оборвался. В зале зажег свет. Больше двадцати минут я вместе с остальными зрителями ждал продолжения фильма, но так и не дождался. Самое обидное то, что никто из администрации даже не удостоился сообщить причину срыва сеанса, извиниться».

Кто из ташкентцев не помнит кинотеатр «Искра»? О построении центра города — танго же, с тремя-четырьмя демонстрационными залами, кинотеатра ставил вопрос работник табачной фабрики «Уртак» Идрисова, Молоканова, Ковалева, Абрамова и многие другие. «Попасть сейчас в кино — целая проблема. Можно несколько часов простоять в очереди и не достать билета. В кинотеатре «Спутник» насса открывается за полчаса до начала сеанса. Здесь же, рядом с каской, продается билеты по спекулятивным ценам.

Нередко в кинотеатрах на дневных сеансах демонстрируются фильмы далеко не детского содержания. Об этом пишет в своем письме И. А. Володин. Много писем приходит и от жителей Чиланзара. Их явно не устраивает хоть и переклассный, но единственный кинотеатр «Чайна». Мовет быть стоит на лето построить несколько временных кинотеатров, подобно тем, какие раньше были на Чиланзаре? М. ЗОЛЧЕВСКИЙ.



Машинист башенного крана Рамса Золотухина — одна из лучших механизаторов «Сибирьстальконструкции». Она приехала для восстановления нового Ташкента из Новосибирска по комсомольской путевке. Сейчас работает на строительстве девятиэтажного жилого дома в микрорайоне Ц-5. НА СНИМКЕ: Р. Золотухина.

Фото М. Нуритдинова.

## Поет дивчина...

ЛЕСТНИЦА убегает вверх. Высоко на площадке стоит девушка в рабочей выцветшей свечковке. Не послушные каштановые волосы выбились из-под косынки. Девушка поет. — Валентина! — кричит ей снизу Шура Бурлакова. — Оставь ее, Александр. Пусть поет. Бригадир Владимир Петрович Ройт складывает кисти. Работа закончена. Осталось только пройтись по комнатам, осмотреть все.

ПОЕТ Валентина. И, кажется, весь дом наполнен звуками. «Что ж, — думает Владимир Петрович, — душа этой дивчины в песне. Хорошая, светлая душа». Есть и у бригадира на сердце своя слабость. Рыбки. Голубые аквариумы с золотистыми, бархатно-черными, серебряными рыбками. Выстрыги и веторонилыциги.

В ПЕРЕДИ Зина Алтухова, за ней Володи Казаков, Маша Мосналенко, Валия при домостроительном

комбинате прямо со школьной сказкой. ПОСЛЕДНИМИ уходят с объекта отделочники. Очень много этих площадок осталось у Владимира Петровича за двадцать лет работы.

Ранним утром, когда солнце только начинает золотить края неба, торсионной легкой походкой выходит из дома подслеплый, измороженный человек. На дних Владимир Петровичу исполнилось пятьдесят лет.

Поет Валентина. Летит над домами и деревьями песня. Улетает в голубое весеннее небо. Легко и светло на душе у Владимира Петровича.

В. ЛАПИНА.

### НАУКА И ТЕХНИКА

## Автоматический суфлер

Подсказывать во время урбана задремать. Ничего хорошего подобный прием не сулит ни тому, кто отвечает, ни тому, кто подсказывает.

Во иногда подсказка просто необходима. Например, в фигурной катании. Спортсмен рисует коньками сложные узоры на льду. Заметить ошибку в исполнении программы под силу только высококвалифицированному спортсмену или тренеру. Не случайно соревнования по фигурному катанию судит большой коллектив арбитров. То, что ускользает от взора одного, заметит другой.

А что делать, если во время отработки сложных элементов рядом нет тренера, ни товарища по команде? Вот и получается, что тысячи любителей и спортсменов надолго предоставлены самим себе. Нельзи ли им помочь? Сконструировать прибор, который бы подсказывал: здесь элемент выполнен неправильно... Такой автоматический суфлер — подсказчик разработал Алексей Орлов, сам в прошлом спортсмен, аспирант Государственного центрального ордена Ленина Института физической культуры. Этот прибор — автоматизатор — замечает малейшие

неточности в исполнении элементов фигур и не только замечает, но и мгновенно сигнализирует о допущенных на льду ошибках. Показания прибора оперативны и легко воспринимаются спортсменом. Получив сигнал, он имеет возможность осуществить самоконтроль за исполнением и уделить особое внимание исправлению ошибок. А их не так уж мало: здесь непровольное касание льда вторым коньком, длительность поворота, наклон лезвия конька и многое другое.

Прибор состоит из двух основных частей: датчиков и системы преобразования сигнала. Датчик фиксирует положение конька на льду и представляет собой смонтированные на планке из дюралюминия микропереключатели, основными элементами которых служат штырьки с наконечниками. Планка крепится на коньке. Каждый из толкателей штырьков фиксирует прямолинейный участок конька длиной около 40 миллиметров. Микропереключатели можно соединить по любой схеме. Движение толкателей преобразуется в электрический сигнал и затем — в световой или звуковой.

Г. ГУКОВ, (АПН).

НА СНИМКЕ: ПЕРВАЯ РАДИОЛАМПА, ИЗГОТОВЛЕННАЯ СОВЕТСКИМ УЧЕНЫМ БОНЧ-БРУЕВИЧЕМ, И ЗАМЕЧАЮЩИИ ЕЕ СОВРЕМЕННЫЙ ТРНОД (СЛЕВА).

Фото В. Кунова. (Фотохроника ТАСС).

## СПУТНИК АВТОЛЮБИТЕЛЯ

КОЛЛЕКТИВ САРАНСКОГО ЗАВОДА «ЭЛЕКТРОВЫПРЯМИТЕЛЬ» ПОДГОТОВИЛ ОТЛИЧНУЮ НОВИНКУ АВТОЛЮБИТЕЛЯМ — ПОЛУПРОВОДНИКОВЫЙ АППАРАТ ДЛЯ ЗАРЯДКИ ОТ СЕТИ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ. ПЕРВЫЕ ПАРТИИ «СПУТНИКА АВТОЛЮБИТЕЛЯ» ОТПРАВЛЕНЫ В МОСКВУ, ЛЕНИНГРАД, ГОРЬКИИ. (Корр. ТАСС).

Г. ГУКОВ, (АПН).

# БОЛЬШЕ СОВЕЩАЮТСЯ, МЕНЬШЕ СТРОЯТ

В КОНЦЕ НОЯБРЯ ПРОШЛОГО ГОДА НА СТРАНИЦАХ ГАЗЕТЫ «ВЕЧЕРНИЙ ТАШКЕНТ» БЫЛА ОПУБЛИКОВАНА СТАТЬЯ ПОД ЗАГЛАВИЕМ «ЧЕ РЕПАШКИМИ ТЕМПАМИ». В НЕЕ ГОВОРИЛОСЬ О ТОМ, ЧТО НА ХЛЕБОЗАВОДЕ № 3 КРАЙНЕ МЕДЛЕННО ВЕДУТСЯ РАБОТЫ ПО РЕКОНСТРУКЦИИ ГЛАВНОГО КОРПУСА ЗАВОДА. ЭТОТ ОБЪЕКТ — ПУСКОВОЙ, И ДОЛЖЕН БЫЛ ВСТУПИТЬ В СТРОЙ В ЧЕТВЕРТОМ КВАРТАЛЕ ПРОШЛОГО ГОДА.

ПРОШЕЛ ПЕРВЫЙ КВАРТАЛ НОВОГО ГОДА. ЧТО ЖЕ ИЗМЕНИЛОСЬ НА ОБЪЕКТЕ?

ПРЯМО скажем, существенных изменений не произошло. Помнится, еще в январе 1968 года непосредственно на объекте — хлебозаводе № 3 — состоялось совещание представителей заказчика, генподрядчика и субподрядных организаций. На этом совещании после подробного обсуждения и выяснения всех причин, мешающих успешному окончанию работ, были определены сроки работ, объем переделок в связи с изменением технологии выпечки изделий, демонтажных и монтажных работ.

Это длилось до конца мая. За 1967 год генподрядчик (СУ-29) строительствомонтажных работ по объекту выполнил 81,5 процента. Субподрядные организации (по данным заместителя директора М. Селиверстова) работу вели очень плохо. Так, задания по энергомотажу осуществлены лишь наполовину, совершенно не приступа-

предет покрыть метлахской плиткой около 1200 квадратных метров.

Следует отметить, однако, что на объекте теперь осталось не так уж много дел, и при желании и полной согласованности всех участников строительства оставшиеся работы первой очереди могли бы быть завершены даже к концу марта.

Какие же положение на этом важном для города объекте в настоящее время, после многократных

совещаний, заседаний и «твердых» заверений?

Перед корпусом кухни лежит строительный мусор (как и было в январе). Полов нет, стены не оштукатурены. Внутри здания — мусор, грязь.

Кровля главного корпуса, сделанная с отступлениями от проекта, подлежит переделке. Кирпичная кладка котельной выполнена лишь наполовину.

10 апреля на хлебозаводе вновь состоялось совещание (уже после многократных

на котором присутствовал главный инженер завода В. Шверлих. Были решены вопросы о поставке металла, о форсировании отделочных и других работ.

Сейчас намечается новый срок окончания работ в июне 1968 года. Но последний ли этот срок?

Кто же должен нести ответственность за организационную неразбериху при возведении важного объекта пищевой промышленности?

А. МАКАРОВ.

## АВТОШКОЛА НА ДОМУ

При участии Государственной автоинспекции эстонское радио организовало цикл передач для тех, кто самостоятельно изучает автомодель. Курсы на дому — большое подспорье жителям сельских районов и всем, кто не может посещать специальные автошколы.

В программе — изучение устройства машин и правил уличного движения. Передачи разнообразны по содержанию и форме. Это — беседы, репортажи, домашние задания. В программу включен анализ аварий с разбором нарушения правил движения. Используются в передачах и архивный материал Государственной экзаменационной комиссии, дающий представление о том, какие теоретические вопросы представляют для экзаменуемых наибольшую трудность. Продолжительность занятий — пятнадцать еженедельных 20-минутных передач.

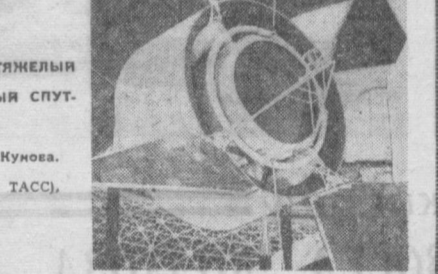
Овладеть практической езды слушатель курсов может самостоятельно, привлекая в помощь опытных водителей. Чтобы получить удостоверение водителя, необходимо сдать экзамен комиссии, которая выезжает на место.

Т. ТОМБЕРГ, корреспондент АПН.

## ЭЛЕКТРОННАЯ «ИСКРА»

«Искра» — настоящая электронно-вычислительная машина — изготовлена на курсовом заводе «Счетмаш». Уже само название говорит о ее возможностях — машина за одну-две секунды выполняет любые арифметические действия с целыми и дробными числами, извлекает квадратный корень. Она бесшумна, схема ее построена на полупроводниках.

«Искра» предназначена для механизации инженерно-технических и статистических расчетов. Машина создана учеными Украины в сотрудничестве с инженерами завода. Начались подготовительные работы к ее серийному выпуску. (Корр. ТАСС).



НА СНИМКЕ: САМЫЙ ТЯЖЕЛЫЙ СОВЕТСКИЙ ИСКУССТВЕННЫЙ СПУТНИК ЗЕМЛИ «ПРОТОН».

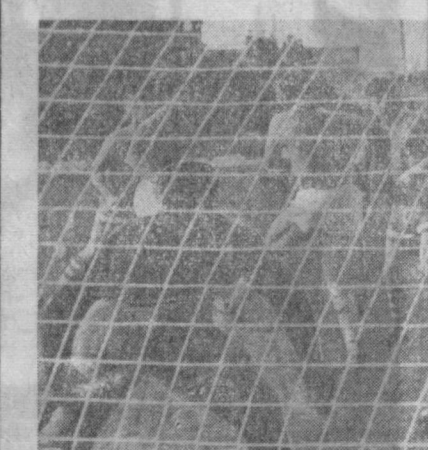
### Гандбол

## ПОКИДАЮТ ЛИГУ СИЛЬНЕЙШИХ

На проходивших в татах первых трех туров чемпионата Советского Союза по ручному мячу среди женских команд высшей лиги класса «А» неудачно выступил гандболист ташкентского «Текстильщика». Мы уже сообщали о резу-

онии сложили оружие перед свердловской командой «Калининка» — 8:16 (2:6).

Лишь в последний день соревнований ташкентские спортсменки сумели добиться победы. «Текстильщик» выиграл у олесовского «Доломит» — 11:9 (5:4). Эта победа не спасла ташкенток: они, как и гандболистки «Буревестника» (Черкасск), вынуждены покинуть лигу сильнейших.



Тесца в штрафной... Фотограф Н. Надеждина.

### Плавание

## МАТЧ ДРУЗЬБЫ

ДВА дня во Дворце водного спорта собралась команда Узбекистана померяться силами в международной встрече со спортсменами Народной Республики Болгарии. Эти команды уже трижды встречались между собой. Наши пловцы дважды выигрывали, а в последнем поединке в Болгарии потерпели поражение.

Как обычно, соревнований

состязания начались с парада участников, где перед спортсменами выступил президент Федерации плавания УССР У. С. Бектемиров. Здесь же был награжден значком мастера спорта международного класса наш земляк С. Конов.

После же первого дня соревнований болгарские спортсмены лидировали — 91:72.

А во второй день соревнований узбекские пловцы установили новый рекорд республиканской команды в комбинационной эстафете 4x100 у мужчин, который теперь равен 4 минутам 17,2 секунды.

Встречу же со счетом 178:149 выиграли спортсмены Болгарии.

## БОРЬБА САМБО

НА ФИНАЛ РЕСПУБЛИКАНСКОГО ПЕРВЕНСТВА

Закончился первенство вузов столицы Узбекистана по борьбе самбо, входящее в программу городских студенческих игр. Право выступать в финале республиканских студенческих игр завоевали спортсмены ТашГУ, Узбекского государственного института физкультуры и института инженеров ирригации и механизации сельского хозяйства.

В личном зачете первые места заняли: А. Таймуратов (ТашГУ), В. Цой, Ю. Ким (оба — ТашГУ), В. Бабаев, Н. Рахимов (оба — СКИФ), Ю. Насонов (ТашГУ), О. Атанов и А. Аванов (оба — СКИФ).

## БОРЬБА КЛАССИЧЕСКАЯ

## СОРЕВНУЮТСЯ СТУДЕНТЫ

В Фергане прошли финальные соревнования республиканских студенческих игр по классической борьбе. В командном зачете первое место досталось борцам Узбекского государственного института физкультуры. Вторую ступеньку пьедестала почета заняли спортсмены ТашГУ, а третью — студенты Ферганского государственного педагогического института.

В личном зачете победителями составили в порядке весовых категорий: И. Ими (ФГПИ), Б. Турсунов (ТашГУ), В. Улопов (ФГПИ), А. Базарбаев, А. Бабаев (оба — СКИФ), Ш. Кадыров (ТашГУ), Р. Кенжаев (СКИФ) и А. Шаббаев (ФГПИ).

# СПОРТ

## На приз «Комсомольской правды»

# В ПЕРВУЮ ГРУППУ



ИСТОРИЯ соревнования на приз газеты «Комсомольская правда» началась с 1944 года. Сначала эти состязания проводились совместно по плаванию и по прыжкам в воду, а с 1954 года спортсмены оспаривали призы всесоюзной комсомольской газеты раздельно.

В прошлом году прыгуны Центрального совета ДСО «Механизаторы» представляли Узбекистан на этих состязаниях, завоевали во второй группе второе место. А в нынешнем году на соревнованиях в Челябинске мехнатовцы были первыми среди команд второй группы и завоевали право выступать в следующем розыгрыше приза газеты «Комсомольская правда» в первой группе.

мает в своей группе первое место, а в финале — десятое. Ровно выступила кандидат в мастера Злата Шарипова. На обоих снарядах — трехметровом трамплине и десятиметровой вышке — она была третьей в своей группе.

Успешно выступает в этом году ташкентец Владимир Теремцов. На проходивших недавно в Минске соревнованиях по прыжкам в воду среди команд детских юношеских спортивных школ профсоюзной молодежи завоевал первое место в прыжках с десятиметровой вышки.

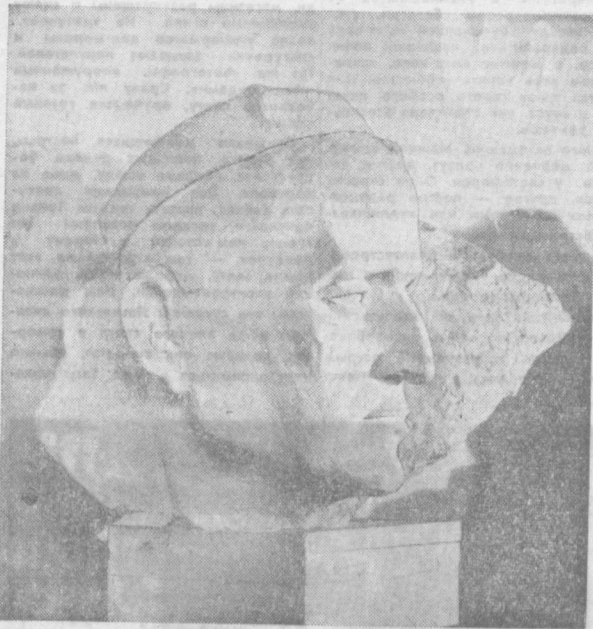
И на этих соревнованиях выступал среди взрослых. После выполнения четырех прыжков Теремцов шел на первом месте. Состязания второго дня отодвинули нашего спортсмена на второе место. Вперед вырвался москвич Ю. Мельников — участник Олимпийских игр в Риме. Неудачно выполненный последний прыжок на третий день соревнований не позволил Теремцову под-

няться выше шестого места. Однако это большой успех молодого прыгуна, сумевшего на равных бороться с самыми сильнейшими спортсменами Советского Союза. После этих соревнований Теремцов был включен в состав сборной страны. Седьмое место досталось другому ташкентскому прыгуны Ю. Луцу. А среди спортсменов второй группы ташкентцы завоевали два первых места.

После окончания состязания состоялось показательное выступление прыгунов. Здесь отличился ташкентец Уккур Юлдашев. Удостоившись приза за лучшее исполнение колического прыжка. Еще один приз был вручен другому ташкентскому спортсмену — В. Теремцову за наилучшую оценку в исполнении сложного прыжка.

М. ГИЛЬМАНОВ, мастер спорта.

# ПЕВЕЦ РОДНОГО КРАЯ



НА СНИМКЕ:  
ГАФУР ГУЛЯМ.  
РАБОТА СКУЛЬП-  
ТОРА АБДУМУ-  
МИНА БАЙМАТО-  
ВА.  
Фото М. Розен-  
кранца.

## ВЕЛИКОМУ РУССКОМУ НАРОДУ

Тебе все эти строки, брат,  
Мой русский брат. Коль в них  
Скажу, как совесть мне велит,  
— Как совесть будет стих.  
Ты в коммунизм ведешь меня,  
С тобой мой путь навек.  
Живи, родной! С Востока я —  
Твой младший брат узбек.  
Ты тот, кто миру изобрел  
Могучий самолет.  
Вздвигай выше, покоряй  
Пределы всех высот.  
Глаза открыл мне манифест  
В семнадцатом году:  
Он букварем был для меня,  
Зажег мою звезду.  
Учитель мудрецов Ильич  
Стал солнцем наших дней,  
Согрев и мой родной народ  
Отгнем своих лучей.  
Когда по радиоволнам  
Москвы стремится весть,  
Я знаю, что ее словам  
Восток внимают весь!  
С тех пор, как залпы Октября  
Мир старый потрясли,  
России слово — совесть всей  
Разбуженной земли.  
Ты добр, ты истинно велик,  
Ты человек стократ!  
О, как ты дорог мне, родной  
Брат русский, старший брат.  
Не ошибусь, сказав о том,  
Что крепость мира — Русь!  
Как брат, я благодарно чту  
Твоих гигантов, Русь,  
Я Менделеевым горжусь

И Рениным горжусь.  
Ты, старший брат, мне подал весть,  
Что люди не рабы,  
Что я свободный человек,  
Творец своей судьбы.  
Да, человек я! Я на тех  
Дуногих не похож,  
Что миру атомом грозят,  
Чей символ веры — ложь...  
Влюбленный в ширь своей Руси  
Брат русский, исполни,  
Лелеющий, как жизнь свою,  
Красу родных долин.  
Сияй, как солнце на заре!  
И сердцем и судьбой,  
Трудящийся Востока, я  
В одном ряду с тобой.  
Ты воспитал мой ум. Теперь  
Пред ним бессильна тьма.  
«Цвет кожи, раса» — звук пустой  
Для моего ума.  
В мой мозг впечатались навек  
Прекрасные слова:  
И вымших вет, и низших вет,  
У всех один права.  
Борись за радость мирных дней,  
В снегу, в дыму, в огне,  
Брат русский, я в атаке шед  
С тобой наравне.  
Спасибо, брат! Я был юнком,  
Ты вел меня в борьбе,  
Я мужественным стал бойцом  
Благодаря тебе.  
Вот мой народ. Смотри, идут  
Идут за рядом ряд...  
Пройдя сквозь тысячи веков,  
Тебя благодарят.  
Перевел с узбекского В. ЛЯПКО.

## ПИСЬМО И СЕРДЦЕ

ЛАЗИЗ КАЮМОВ, ПРОФЕССОР

ТАК НАЗЫВАЛОСЬ одно стихотворение Гафура Гуляма. Когда в Узбекистане состоялся общенародный конкурс поэтов, Гафура Гуляма представил в конкурсную программу стихотворение, посвященное поэту Родольфо Гюльди. Родольфо Гюльди — известный аргентинский поэт. Рауль Гонсалес Туьон написал ответ на стихотворение Гафура Гуляма, в переводе Н. Грибачева на русском языке звучит так:

Океан между нами,  
И в гудении шторма  
И вершинами гор  
Полыхая, как полдень  
Но ничто мое несно  
Сердце путь ей открыло,  
И пускай она станет меж  
Другом, спутником,  
Мой советский, свободный,  
Подсказал мне музыку  
Вашим людям, рекам,  
В садах, полях  
Шлет привет и поклон  
своей Гафуру Гулям.  
«И голос твой проносил мне  
прямо в душу», — отвечает ему  
аргентинский поэт. И далее про-  
должает:

Пускай язык испанский  
и узбекский  
Не схожи.  
Как не схожи наши  
звезды.  
Зато и родстве у нас  
е дупной душа  
Нестройбиной верой  
в человека,  
В необходимость мира  
на земле.  
Мы два поэта, вместе  
славим жизнь  
И в будущее движемся  
упорно.  
Мои ты любишь звезды,  
я — твои,  
Ты — память,  
Я — твои сады  
в пустыне.

И разом оба — небеса  
свободы  
Над родной твоей,  
мой друг Гафура.

ОТ ТАК, гордым проведением огромного количества со-  
ветского народа звучали га-  
фуровские строки далеко за  
океаном на испанском язы-  
ке. А сколько его стихотворений  
на английском, немецком, араб-  
ском, китайском, индийском язы-  
ках доносили гафуровские мысли  
людям, читающим на них!  
Только на два месяца оста-  
ло от смерти одно из последних  
зарубежных изданий — красная  
книжка стихов на болгарском язы-  
ке. Его поэтические шедевры «Ты  
не сирота» и «Я — еврей», напи-  
санные в пламенные годы Вели-  
кой Отечественной войны, обо-  
шли почти весь свет, переведены  
на все крупные языки мира.

В чем же секрет мирового зву-  
чения поэзии Гафура Гуляма?  
По-моему, причин тут много:  
и огромный талант, и ясное миро-  
воззрение, и бесконечный труд.  
В то же время одна из причин  
его мировой славы — подлинный  
интернационализм, в оценке лю-  
бого явления. Так поэзия интер-  
националист стала подлинной  
советской поэзией во всем мире.

Ну, конечно, больше всего он  
сделал для своей родной литера-  
туры. Вернее, активно служил ей,  
узбекскую литературу, вывел  
на мировую арену.

Своим вдохновенным трудом  
Гафура Гулям возвел узбекскую  
поэзию, имеющую многовековую  
историю и традиции, на новую,  
более высокую ступень. В той  
книжке поэзии, которая, казалось,  
вся исписана, написал новую стра-  
ницу. Навски восшел он своего  
современника, его идеала. Поэзия  
Гафура — это история Советского  
Узбекистана, написанная жаром  
сердца и тонким поэтическим  
словом.

«Озорники» и другие сыграли  
большую роль в формировании  
этого жанра в узбекской литера-  
туре и до сих пор горячо любимы  
читателями.

Много сделал Гафура Гуляма для  
общения узбекского народа с ми-  
ровой культурой. Он — перевод-  
чик Пушкина, Маяковского. «Ко-  
роль Лир» в его переводе идет  
сейчас на сцене театра имени  
Хамзы. Велик этот список.

КАДЕМИК Гафура Гуляма —  
крупный советский востоко-  
вед и отличный знаток про-  
блем современной литерату-  
ры. В его архиве нашли и  
опубликовали, после смерти, ин-  
тересную драму. Как видите, и  
этот жанр был ему подвластен.  
Многогранное творчество Гафу-  
ра Гуляма целиком было посвя-  
щено родному народу, его труду  
и борьбе. Его слово не стареет,  
его поэзия не перестанет волно-  
вать читателя не только нынче-  
шнего, но и завтрашнего, и будущего,  
ибо он в своем многогранном  
творчестве любовно воспедал вели-  
кие и бессмертные идеи комму-  
низма.

Как он гордился этим! Мне  
вспоминается февраль 1959 года.  
В день открытия декады узбек-  
ской литературы и искусства в  
Москве в «Правде» было напе-  
чатано одно его стихотворение.  
Гафура ходил по гостинице «Ук-  
райна» радостный, веселый. Он  
уже тогда был в зените своей  
славы. И меня немалюбо удивил  
такой восторг поэта в связи с  
опубликованием не первого и не  
последнего стихотворения.

— А как же, брат мой, —  
сказал тогда Гафура, — ведь это  
же газета Ленина...  
Вот почему с восторгом сооб-  
щал он нам, уже позже, что он  
награжден грамотой в связи с 50-  
летием «Правды».

Он был безмерно горд тем,  
что являлся певцом идей Ленина.  
Таким мы его запомнили, таким  
он остается — знаменосцем уз-  
бекской литературы.

Вот свидетельство самого по-  
эта:

Узбекский поэт я, народа  
певец,  
И сердце мое та же  
радость волнует,  
Что волнует сейчас  
миллионы сердец,  
Что нам осветила  
дорогу земную...  
Мы ленинским братством  
соединены  
С великой Россией,  
с могучей страной.  
Спасибо  
народу сказать ей  
должны,  
Нам всем она стала  
сестрой родною.  
Все Ленина помнят,  
кто молод иль стар.  
Везде виден свет его,  
ясный и добрый.  
Когда б я имел  
вышвыльщица дар, —  
На небе я вышил бы  
Ленина образ!  
В этих строках — его сердце,  
изложенное в письме. Все!



ГАФУР ГУЛЯМ. Фото М. Глауберсона.

## ВРЕМЯ

Мгновенье! В твоих глубочайших просторах  
И розы раскрыты, и жизнь мотылька,  
И могут погаснуть в течение вихря  
Те тысяч звезд, что горели века.  
Какое ваяние жизни часов!  
Великое колесанье его золотое  
Рондает созвездия новых миров.  
Вот юноша смотрит возлюбленной в очи,  
Мгновенье дано, чтоб ответ увидеть,  
А миг, когда губы и губам прикоснуться,  
Отрадной супружеской жизни печать.  
Раскрыта судьбы золоченая книга,  
Сверкает своей многоцветной красой.  
В ней труд, и любовь, и служение людям —  
Величие взволнованной силы земной.  
Размерно звучанье кремлевских курантов,  
Наполнен событиями каждый их звон:  
Родился герой, новый город построил,  
Народ от насилия освобожден.  
Когда мы взлетели над черным  
рейхстагом  
Священное знамя победы своей,  
Короткая первая вспышка салюта  
Воздвигла священное счастье людей.  
Великое время! Мгновенье святое!  
Цени их, о друг мой, достойной ценой,  
Чтоб каждая строка из жемчужной книги  
Могла вдохновенной называться строкой.  
Пусть только кирпич ты вынешь по  
стропилам,  
Он — твой, как твои капли пота на лбу...  
Построим торжественный памятник общий  
Мгновеньям, творческим столетиям судьбы!  
Как в капле воды отражается небо,  
Так мира грядущее — в наших зрачках.  
Победного века огромное солнце  
Несем на задмыленных битвой руках.  
Будь щедрым, мой краевич! О, дай мне,  
Гафура,  
Глоток многолетнего жизни вина...  
Мгновенье огромно и неповторимо,  
Во имя бессмертья пью кубок до дна.  
Перевод с узбекского С. СОМОВОЙ.

## ГОНЧАР И ЮВЕЛИР

МИРМУХСИНУ  
Ты сказал мне смущенно: «Я сын  
гончара...»  
Что ты видишь зазорного в этом, мой друг!  
Глина стоит и золота и серебра,  
коль из глины изделие торжеских рук.  
Ведь железо, и золото, и серебро —  
все берем мы из недр материнских земель.  
Только труд наш богатство творит и добро!  
Нашей волей в пустынях поля расцвели.  
Из стекла и бетона мы строим дворцы,  
и они на земле нерушимо стоят.  
Руется к звездам отважные наши плеяды,  
но они возвращаются наземь — назад.  
Видишь глинистый берег, холмы и дуга —  
в дышке утренней пастбища отчий страна...  
Этой почве нам каждая горсть дорога,  
и цветы, и кусты, что на ней вырастали.  
Чашки глиняные твой отец создал  
на потребу вседневной людям труда.  
Искандеру он чаш золотых не ковал,  
не чеканил он кубков Даре никогда.  
На гончарном кругу повывалился киса —  
и вечерней и утренней талес краса.  
Как чудесно вместилась для кулуша!  
Востанавливать силы усталых людей,  
жаску их утолять — началась у ней.  
Прожил вен благородно твой честный отец,  
круг пелутик пращал и глину месил,  
не надеясь в нужде, емол, поможет  
творец». —  
веря в труд и податек судьбы не прося,  
Друг, пиши! Но чтоб стих твой не внешне  
блестал,  
а чтоб внутренним солнцем он был озарен!  
Глябь клинописи... Ашурбаппал...  
Но ведь в глиняной книге и жив Вавилон.  
Сон истории долот, тязел и глубок.  
Он пришел археолог, нашел черенок.  
И по странно-узорным следам, по складам  
он прочел, чем когда-то велик был Восток.  
Чей там холм? Кто насыпал вот этот  
курган,  
строил стены, узором кирпич уложил?  
Чье здесь племя пастуше поставило стай?  
Кто здесь пел и какой был надеждою жив?  
Так ученый, миллионом догадок томим,  
ходит подем раскопок, как в облаке чар.  
И встает, как из воздуха, вдруг перед ним  
с чашей глиняно-звонкою древний гончар.  
Мы творцы, мы ваятели новых времен,  
духом творчества весь наш народ  
вдохновен.  
Утром счастья, рассветом грядущего дня  
океан нашей доброй земли озарен.  
Мы сегодня творим этот будущий день,  
мы сегодня, о друг, коммунизм создаем,  
мы с прогоним навеки зловещую тень,  
мы с земного чела мы любовно сотрем.  
Не десятки, а сотни миллионов людей  
месят глину для здания будущих лет.  
В этом доля работы твоей и моей,  
в этом честь и бессмертье нашего свет.  
Труд сливает людей, словно братьев  
родных,  
но великое зреет без крика в тиши,  
Пусть в известке и краске одежде на них,  
ты величие души их, поэт, оinni.  
Если жизнь твою ляжет странницей одной  
в книгу, напишешь ты, в поэме времен,  
если был ты правдив пред людьми и  
с собой,  
твое имя останется в сонме имен.  
Стих чеканить, конечно, не всем по плечу.  
Честь поэту, когда это подлинный дар.  
Но и все же спросить у тебя я хочу —  
чем золоточеканщина хуже гончар?!  
Перевел В. ДЕРЖАВИН.

## ЖЕНЩИНА

Честь для женщины нашей  
свята святых.  
Там, где труд с нею дружен,  
нужда — со двора.  
Славься, женщина, мой  
вдохновившая стих,  
Славься, женщина, — мать, и  
жена, и сестра!  
Мать!.. И сердце в далеком  
детство мая,  
Хлопотуны седой возникают  
черты.  
Ты вышывала, ты  
вскормила меня,  
Мир явила глазами и  
сознанием — ты.  
Долго ль в юность войти?..  
Первой встречи вино,  
Черных глаз колдовство и  
газелей поток...  
Комсомолки, не смейтесь,  
не так уж давно  
Отшумел и Гафуровой  
юности срок!  
Мы женились — жена  
оказалась щедра:  
Осыпала детьми, как богат  
серебром.  
И спасибо жене дорогой, —  
детвора  
Превратила в шумливый  
спирочник мой дом...  
А иной и полюбил соседскую  
дочь,  
Да крупинку сурьмы ей  
не недосуг.  
Смотришь — все провазали!  
И в глазах — день и ночь —

Паутину плетет сожаленья  
паук.  
Вы — созвездье счастливое  
жизни моей,  
Неразлучные спутницы: мать  
и жена,  
И сестра, и дочурка, —  
все женщина! С ней  
неразрывно душа моя,  
сопряжена...  
Без метлы — запустенье и  
мерзость в домах,  
Поцелуев не знавший  
влюблен кроту.  
Жизнь без женщины много —  
пирруша впотыхах,  
И вино без нее опреснет во  
рту.  
Я скажу откровенно, всем  
сердцем любя:  
Без тебя и поэтом не стал  
бы Гафура,  
Потерял б окраску цветы  
без тебя,  
И остался б от музыки  
звук сумбур.  
Мед несладким бы стал,  
несоленою — соль,  
Мир пришел бы, лишенный  
тебя, к тунику.  
Камню только неведомы  
радость и боль,  
А любовь на земле —  
одному ишаку.  
Если мы тебя спутницей  
не назовем,  
Нам природа суровый свой  
вынесет суд.

Если жить и трудиться не  
будем вдвоем,  
В прах рассыплется жизнь  
священный сосуд...  
Выше гор взнесены наши  
голови ввысь,  
И не рунит их горе,  
не склонит их страх,  
Видишь — молнии нашего  
гнева заглнсь  
У народа в суровых и зорких  
глазах.  
Ливнем слез может  
хлынуть на землю туман,  
До макушки окутавший  
Гаури-Зангар.  
Но небес не обуршит  
фашистский таран,  
Солнце в яму не бросит  
Адольф-лягчар!  
Наши жертвы, борьба, труд  
нап, подниги, кровь,  
Может быть, даже наши  
с тобой имена  
В сердце дальних потомков  
зажгут и нам любовь,  
Обессмертят на вечные нас  
времена.  
Натерпелся мы горя!  
Но дух наш окреп.  
Нас в совместном труде  
заклала судьба.  
Славься, честно добытый  
насушный наш хлеб,  
Славься, пот, за работою  
стертый ес алба!  
Древний миф об Адаме для  
нас — чепуха:  
Труд — не боже проклятие  
нам за грехи.  
Но уж если была у Адама  
соха,  
То и Ева шагала у ручки сохи.

Ты — Ширин. Ты со мною в  
борьбе и в труде.  
Ты давала мне столько  
дерзая и сил,  
Что канал прорубил я в  
гранитной гряде,  
Что дракона свирепого я  
поразил...  
Ни корней не подсежь, ни  
ствола не сломай  
Древа жизни могучего дикой  
войной.  
Ты — всего человечества  
вечная мать,  
Ты — залог нескончаемой  
жизни земной,  
И пойми: если ласть мне в  
боу суждено,  
Чтобы счастием был край  
мой родной осиян,  
Я б хотел, чтобы черного  
горя пятно  
Не вожглось в твою сердце,  
как в аляг тыльван.  
Липь бы Родине мирное время  
вернуть,  
И увидишь — мы кровь  
проливали не зря.  
Мирный праздник труда —  
нашей радости путь,  
Нашей будущности золотая  
заря...  
Сыновей мы растили в семье-  
цветнике...  
Наши мальчики там —  
на фронтах, далеко.  
Молча причешь ты мокрый  
платок в кулаке.  
Я — шучу, но и мне самому  
нелегко.  
Но унынье в беде — нам  
не друг, не родня, —

Утешение — в бодром труде  
обретешь.  
Мы еще дождем и до светлого  
дня, —  
А шайтану дена будет  
ломаный грош.  
Мысли все на одном только  
сосредоточи:  
Сыновьям нашим, воинам,  
помощь нужна,  
Ты ведь, слава аллаху, —  
не ханская дочь,  
И любая работа тебе не  
страшна.  
Если нужно оставить семейный  
очаг,  
Стань к станку, заводскую  
спецку надень,  
Делай все, чтоб, скорее  
разгромлен был враг,  
Чтоб скорей засиял этот  
праздничный день.  
Как сердца потрясет  
и взволнует умм,  
И весь мир триумфальной  
весть облетит!  
Как обнимемся и расцелуем  
мы,  
Чтоб не знать ни ра:молвок,  
ни тени обид!  
Честь для женщины нашей —  
ее капитал.  
Верность — свойство ее,  
а признание — труд.  
Так советский народ дочерей  
воспитал,  
Их к победе ведет,  
их дела не умрут.  
Перевел с узбекского  
Л. ПЕНЬКОВСКИЙ.



ГАФУР ГУЛЯМ И ПАБЛО ПИКАССО.



ГАФУР ГУЛЯМ, САМЕД БУРЕЖИ И САДРИДДИН АЙНИ. Фото М. Глауберсона и В. Сиротина.

# 28 ДНЕЙ ВОКРУГ ЕВРОПЫ

Одни из самых быстроходных наших турбозлектроходов — «Балтика» — покинут берега Одессы и вьются курс на Турцию. Так советские туристы из 80 городов Советского Союза начали свое далекое путешествие через 8 морей и один океан. Отрывки из путевых заметок «28 дней вокруг Европы» М. Руденко мы предлагаем вниманию наших читателей.

## В Стамбуле

Мы осматриваем Истамбул — так турист называют свой город. Босфорский пролив делит его на две части: основная часть города находится в Европе, меньшая — в Азии; бухта Золотой Рог, в свою очередь, делит европейскую часть еще на две части — Старый и Новый город.

В Старом городе сохранилось еще много средневековых построек. Там тесные узкие улочки, где даже две встречные машины не могут разъехаться. Рядом с богатым домом уютится доступная всем ветрам лачуга бедняка, тут же — изящная лавочка торговца зеленью, сладостями, мясом, рыбой. По побережью — множество рыбозаводов, где можно быстро, вкусно и дешево поесть.

В Новом городе — широкие прямые улицы, современные многоэтажные дома. Здесь сосредоточены банки, страховые общества, отели, различные иностранные агентства и представительства, первоклассные

магазины и рестораны, особняки промышленников и виллы богатых. Стамбульский базар. Около шести тысяч магазинов и лавок размещены в огромном сводчатом здании со многими проходами, напоминающим улицы. На базаре купишь все, что может понадобиться в жизни. И даже последнее. Ряды первоклассных магазинов, оборудованных на европейский лад, с довольно дорогими товарами, широкими, утопающими в блеске витринами, с морем света, блестящих глаз, сменяющих радями мелких азиатских лавок, торгующих в основном дешевыми изделиями турецкого ремесла. Здесь товары выложены на ковриках прямо на полу или подвешены на невидимых нитях снаружи.

Разнообразие сладостей моментально выкрикивают: кашу-фурар, резан, баклава, нугурт...

Торгуют все: турист, греки, армяне, итальянцы, болгары, евреи, даже узбеки. Увидев на наших головах тебейки, они поспешили приветствовать нас. Узнав, что мы из Ташкента, стали наперебой предлагать «своей родины», хотя родились многие из них за рубежом.

Прощаясь, один пожилой узбек, без волнения, обратился к нам с просьбой переслать ему горсть родной земли. Так он истосковался по ней.

У Стамбула богата и разнообразна история, культура. Старое тесно увязывается с новым, богатство и роскошь — с нищетой. Можно

встретить американский лимузин и рядом жвала [носильщик, грузчик] с таложной или карзави верблюдом, подбоязлив в порт, где столы под погрузкой современные лайнеры, шерсть и кожу. Движение людей и автомашин не определено строгими правилами, часты заторы, но шоферы со свойственным им хладнокровием, успешно изворачиваются и выходят из критического положения.

Переводчица много рассказывала нам о прошлой, сегодняшней и завтрашней Турции, о ее трудностях и, как бы между прочим, заметила: — У Турции, как и у некоторых других государств, нет своей политики. Мы следуем политике, диктуемой США, и куда это нас приведет — трудно сказать. В каждую эпоху — своя политика и надо уметь следовать ей, и то, кто умеет приспосабливать совет и чувства к подобной политике, находит себе место, живет безбедно и сыто.

## Красные гвоздики славянок

ПОРТ и город Дубровник принадлежат социалистической республике Хорватия (СФРЮ).

Мы проходим по узким, извилистым улочкам Старого города, то поднимаемся, то опускаемся к морю. Улочки вымощены плитками с мраморным узором, которые за долгие века отполированы проезжающими до блеска. Справа и слева каменные дувалы и глухие стены домов; все это напоминает наши старозападные постройки, где внешней красоте дома значения не придавалось. Разительную противоположность наружному виду представляют внутренние благоустроенные дворники, засажены апельсиновыми деревьями, лавром, кипарисами, соснами со стелющимися кровлями, увитые плеточкой или виноградниками; очень много цветов. Домики чистые, светлые, с большими верандами.

Вскоре мы добрались до городской площади, также вымощенной светлой брусчаткой. Здесь наше внимание привлекли дворцы в готическом, стиле, церкви в стиле Ренессанс и Барокко, средневековые монастыри, красивые фонтаны и множество магазинов.

Из-за монастырской стены, расположенной в конце площади, через арку открывается вид на побережье, на котором размещены уютные отели, виллы, пляжи, летние станции. Сезон туризма в октябре заканчивается и наступают так называемые зимние каникулы.

На следующий день, перед посадкой в автобусы, нас приветствовали представители туристской фирмы «Атлас». Миллионные девушки в красочных национальных костюмах преподнесли всем туристам путеводители и красивые гвоздики. Это память о древнем Дубровнике, ныне одном из самых кружных центров туризма в Югославии. Мы прощаемся с Дубровником, с его живописными парками, песчаными пляжами и снова выходим в Ионическое море. Впереди — берега Италии... Еще издали, в утренней мгле, справа оказался Везувий, а слева — американские военные корабли. Что им надо в водах Италии! Заспекали фотоаппараты, закужили кинокамеры — каждый хотел запечатлеть и то и другое.

На американских кораблях бесполое. Бушевало через несколько минут нам объявили по радио, что власти не разрешают фотографировать в порту.

Но вскоре у борта «Балтики» появились американские матросы, чтобы сняться... на ее фоне.

«Неаполь без солнца и света»

ТУРИСТ — гость, а гостям принято показывать необычное и заглянуть глаза на последнюю жизнь, — поэтому в незнакомой стране трудно отличить главное от второстепенного. Мы смотрели Неаполь чистых кварталов, широких улиц, красивых домов, утопающих в зелени и цветах — Неаполь миллионеров. Но если заглянуть за фасад «красной жизни», можно увидеть бердыж, глухих закулюков и трущоб, куда никогда не заглядывает солнце, где нет места для радости. Известный итальянский писатель Джанни Родари посвятил этому «Неаполю без солнца», которое заканчивается словами:

А будет ли песня нем-нибудь для тебя, мой Неаполь, без солнца, без света!

«Неаполь без солнца и света»

Венеа разрушили Колизей... Его камни раскидали на строительство папских дворцов и вилл. Однако развалины, почти лишенные былой внешней и внутренней отделки, и до сих пор производят сильное впечатление своей суровой величественностью, особенно ночью, при желто-оранжевой подсветке. Давным-давно здесь говорили: «Пока стоит Колизей, будет стоять и Рим».

Знакомился мы с современным городом. Идем по главной улице Рима — Корсо, соединяющей площадь Венеции и площадь Дель Попола — место, где проводятся различные народные манифестации и митинги. На площади Венеции возвышается памятник Эммануилу II. Рядом — могила Неизвестного солдата. Горит вечный огонь.

Ночью бродим по площади Невапи с тремя причудливыми фонтанами, потом — по площади Республики. Останавливаемся у знаменитого фонтана Трви и смотрим, как несколько девушек, зажав в кулачке монету, закрыв глаза, что-то шепчут, а затем бросают монетку через левое плечо в бассейн фонтана. Нам объяснили, что эти девушки очень хотят выйти замуж.

— Ну и как, помогает? — спросили мы.



ЮГОСЛАВИЯ. МИЛЛИОННЫЕ ДЕВУШКИ ПРИВЕТСТВОВАЛИ СОВЕТСКИХ ТУРИСТОВ ОТ ИМЕНИ ТУРИСТСКОЙ ФИРМЫ «АТЛАС» И ВРУЧИЛИ ВСЕМ ТУРИСТАМ КРАСНЫЕ ГВОЗДИКИ И ПУТЕВОДИТЕЛИ.

Из Неаполя в специальных скоростных автобусах по шоссе, лентой вытнувшегося вдоль побережья, мчимся в столицу Италии — Рим.

## У стен Колизея

В ОТ МЫ у стен Колизея, величественного амфитеатра. Мы трогаем руками его древние стены, заглядываем в подземелье, где когда-то содержались рабы и звери, представляем себе мрачное его прошлое, вспоминаем Спартак.

Венеа разрушили Колизей... Его камни раскидали на строительство папских дворцов и вилл. Однако развалины, почти лишенные былой внешней и внутренней отделки, и до сих пор производят сильное впечатление своей суровой величественностью, особенно ночью, при желто-оранжевой подсветке. Давным-давно здесь говорили: «Пока стоит Колизей, будет стоять и Рим».

Знакомился мы с современным городом. Идем по главной улице Рима — Корсо, соединяющей площадь Венеции и площадь Дель Попола — место, где проводятся различные народные манифестации и митинги. На площади Венеции возвышается памятник Эммануилу II. Рядом — могила Неизвестного солдата. Горит вечный огонь.

Ночью бродим по площади Невапи с тремя причудливыми фонтанами, потом — по площади Республики. Останавливаемся у знаменитого фонтана Трви и смотрим, как несколько девушек, зажав в кулачке монету, закрыв глаза, что-то шепчут, а затем бросают монетку через левое плечо в бассейн фонтана. Нам объяснили, что эти девушки очень хотят выйти замуж.

— Ну и как, помогает? — спросили мы.

«Неаполь без солнца и света»

— Да... — был ответ... На улицах южного Рима — пестрые шляпы зонты. Под ними — маленькие столики и стулья, выставленные хозяином кафе прямо на тротуаре или в узкой улочке. Приятно за таким столиком туристу, обвешанному фотоаппаратами и утомившемуся от многокилометровой беготни, утолить жажду бутылочкой кока-колы или подкрепиться чашечкой кофе. Кстати, о напитке кока-кола, завоевавшем весь капиталистический мир не так из-за своего особого вкуса и аромата, как благодаря всеобщей рекламе.

Много автомашин. Машины всюду. Одни медленно ползут, другие застыли у светофоров. Один строгих цветов, другие — пестро разрисованные студентами или художниками-абстракционистами.

Вопрос гаражей и благоустройства стопок не решен, как и в любом большом городе.

Несколько слов об итальянской кухне. Превосходны и разнообразны спагетти, заправленные острыми соусом из томата и грибов. Неко-

## В новогоднем Париже

ПЕРВЫЕ впечатления самые яркие. Париж в канун Нового года! Все главные улицы, площади, магазины разукрашены и сияют гирляндами огней. На тротуарах, возле универсамов дед-морозы и снегурочки закупают покупателей. Тут же фотографы, вооруженные «Полароидами». Сразу же, за небольшую плату, вручаются готовые снимки.

От резко меняющихся пестрых, как радуга, неоновых реклам болят глаза. Реклама всюду, даже на деревьях. Вас призывают купить сейчас, платите потом! Только покупайте, спешите покупать! Но стоило нам отойти в сторону, в переулок, — там стояла вся знаменитая светлая, мерцала лишь одиночные электролампочки. Нам рассказали, что студенты Латинского квартала из-за плохого света в камерах, которые они снимают, обычно идут заниматься в кафе. Там, пожа-

луйста, возьмите чашечку кофе и сидите целый день.

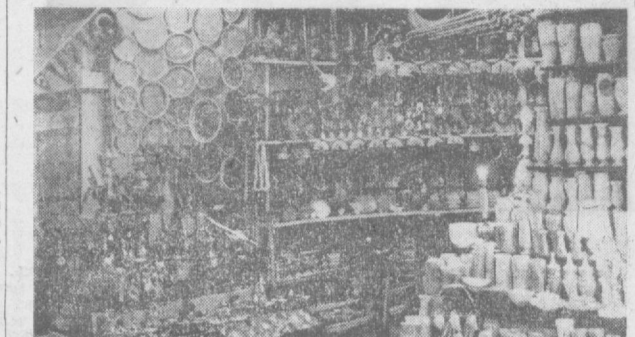
Автобусы подминаются на Мон-мартр, откуда открывается грандиозная панорама города. Но любители количества подуются не к обеду, а на ужин. Мясные блюда тоже острые. Мясо, в основном говядину, обычно жарят в виде тонко нарезанных котлеток и подают с золотистым картофелем и обильным салатом. На десерт — фрукты, иногда — фрукты с сыром, мороженое. Все очень вкусное! Хлеба едят мало. Это небольшие, с хрустящей корочкой и без мякиша булочки, весом 25—30 грамм. И, конечно, вино... Много вина за обедом и ужином. Оно дешево и доступно многим.

Путешествие продолжается. В Неаполь возвращаемся по автостраде «Солнце», а солнца нет, за окнами автобуса — тропический ливень.

М. РУДЕНКО

(Окончание следует)

Редактор С. М. КАРАМАНОВ.



СТАМБУЛЬСКИЙ БАЗАР. ЛАВКА С ИЗДЕЛИЯМИ ТУРЕЦКИХ РЕМЕСЛЕННИКОВ. Фото автора.



ИТАЛИЯ. НЕАПОЛЬ. ЧАСТЬ НАБЕРЕЖНОЙ.

# РЕКЛАМА, ОБЪЯВЛЕНИЯ

## НА РАДИОВОЛНЕ

**МАЙ ПЯТНИЦА 10**

**Первая**

17.40 «Новое на экране», 18.00 Музыкальный привет, 18.40 В. Шебалин. «Сюита № 3».

19.20 Концерт артистов Наманганского областного театра (узб.).

20.00 Программа радиостанции «Эшлик» (узб.).

20.30 Концерт легкой музыки.

21.00 Передача «У карты мира» (узб.).

21.10 Концерт «Поля родные» (узб.).

22.10 Радиожурнал «Табасул». Повторение утренней программы.

23.10 Концерт «Добрый вечер» (узб.).

**Вторая**

19.00 Слушая симфоническую музыку (узб.).

19.30 Вечерние мелодии (рус.).

20.00 Программа радиостанции «Юность» (Москва).

21.00 Отрывки из «Шамшад-комы» (тадж.).

21.30 Концерт мастеров искусств.

**МАЙ СУББОТА 11**

**Первая**

6.15 Утренний концерт.

8.25 У микрофона — народные таланты.

9.30 Инструментальная музыка.

10.10 «Дугоналар». Радио-журнал (узб.).

11.15 Песни советских композиторов.

11.30 Поэт заслуженный артист республики К. Искандаров.

12.15 Концерт по заявкам радиослушателей.

13.10 Передача для животноводов.

13.30 Концерт эстрадной музыки.

15.10 Обзор газеты «Правда» (узб.).

15.20 Радиожурнал «Литература и искусство Узбекистана» (рус.).

16.10 Эстрадный концерт.

17.20 Концерт угурской музыки.

18.00 Знакомые мелодии.

18.40 Спортивная передача (узб.).

19.20 Концерт «Чаман чира» (узб.).

20.00 «Дугоналар». Радио-журнал. Повторение утренней программы.

21.00 Передача «В братских

коммунистических партиях» (узб.).

21.10 В сельском радиоклубе (узб.).

22.20 Концерт «Субботний вечер».

23.10 «Слушаем и отдыхаем». Концерт (узб.).

**Вторая**

8.25 Легкая музыка зарубежных композиторов.

9.15 Спортивная суббота (рус.).

9.30 Концерт (рус.).

19.00 Юмористические рассказы (узб.).

19.30 Ф. Ходжаев, «Марфана». Радиорассказ (рус.).

20.00 Афганские песни в исполнении таджикских и узбекских артистов.

20.30 Концерт азербайджанской музыки.

20.50 «Проблемы, исследования, суждения» (рус.).

21.00 Танцевальные мелодии (рус.).

## В ТЕАТРАХ

**10 МАЯ**

АКАДЕМИЧЕСКИЙ БОЛЬШОЙ ТЕАТР им. НАВОИ — концерт, 10У днем Жизель с участием Г. Азимовой и В. Корсуцева, вечером Лейла и Меджидун.

РУССКИЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР ДРАМЫ им. ГОРЬКОГО — Странная миссис Свидрига, 10У днем Сверчок, вечером Варшавская мелодия.

КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ им. СВЕРДЛОВА — гастроль Государственного ансамбля песни и танца Дагестана.

**КИНО**

**10 МАЯ**

**ЗИМНИЕ**

Педяг Фархад: «ДРУЖБА», «25 ЛЕТ УЗБЕКИСТАНА», им. НАВОИ (на узбекском языке), «МОСКВА» (днем и вечером), ДВОРЕЦ ИСКУССТВ (в 11 ч. утра, 1 ч. дня).

Анна Каренина: ДВОРЕЦ ИСКУССТВ (в 3 ч. дня, 6 ч. 15 м. 9 ч. вечера), «МАЙКА» (в 6 ч. 45 м., 9 ч. 30 м. вечера).

Хроника пикирующего бомбардировщика: «УЗБЕКИСТАНА», «ВОСТОК», «30 ЛЕТ КОМСОМОЛА» (днем и вечером).

Перстень с русалкой: «ЧАНКА» (в 11 ч. 45 м. утра, 3 ч. 15 м. дня).

**ЛЕТНИЕ**

Взорванный ад: «РАКЕТА». Твой современник: им. НАВОИ.

## СМОТРИТЕ

ЕЖЕДНЕВНО НОВЫЙ ШИРОКОЭКРАННЫЙ ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ФИЛЬМ

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ФИЛЬМ

**ПОДВИГ ФАРХАДА**

АВТОР СЦЕНАРИЯ — И. РАХИМ. РЕЖИССЕР-ПОСТАНОВЩИК — А. ХАЧАТУРОВ. ПРОИЗВОДСТВО СТУДИИ «УЗБЕКФИЛЬМ».

## НА ГОЛУБОМ ЭКРАНЕ

**МАЙ ПЯТНИЦА 10**

**Первая**

(3-й КАНАЛ)

18.00 Телевизионные новости (на русском языке).

На узбекском языке:

18.15 Для детей. «Имя Левина в сердце каждого».

18.35 Поклонникам поэзии. Стихи Мамарасула Бабаева.

18.55 Показывает студия «Эшлик». «Клуб интернациональной дружбы».

19.45 «Пароль не нужен». Художественный фильм (2-я серия) (на русском языке).

21.15 Телевизионные новости.

21.30 Поэты-песенники. Сабир Абдулла.

**Вторая**

(5-й КАНАЛ)

11.00 Передачи учебной программы. Для студентов. Высшая математика (на узбекском и русском языках).

**ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА**

13.00 «С днем рождения».

13.30 «Андрейка». Художественный фильм.

15.00 «Здоровье». Научно-популярная программа.

16.00 Для детей. «Тип и Тапи». Кукольный спектакль.

16.30 «В эфире «Молодость». «Внимание, зрители!».

17.30 «Стриженный парк». Музыкально-развлекательная программа.

18.00 Показывает Алма-Ата. Эфир «Дружба». Межреспубликанская программа.

**ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА**

20.00 Программа цветного телевидения.

21.30 Интервью. «Город на Неве». Телеинтервью.

22.00 Клуб кинопутешественников.

23.00 Эстафета новостей.

23.45 Фестиваль искусств. «Московские звезды».

00.45 Телевизионный театр миниатюр. «Сюжетная профессия». Спектакль по рассказу А. Мирбо «Ею».

01.30 Навстречу IX Всемирному фестивалю молодежи.

01.45 Играет Е. Захарова.

02.00 Конец ретрансляции Москвы.

**Третья**

(9-й КАНАЛ)

**ПОКАЗЫВАЕТ ТАШКЕНТ**

На узбекском языке:

20.00 «Законданный мальчик». Мультфильм для детей.

На русском языке:

20.40 «Пути и судьбы». Художественный фильм.

22.10 «Из Саратова мы». Фильм-концерт.

**МАЙ СУББОТА 11**

**Первая**

(3-й КАНАЛ)

10.55 Программа передач на узбекском языке:

11.00 «Суббота, после завтрака». Музыкально-развлекательная программа.

11.40 «Дрессировщики». Кинофильм.

12.20 Показывает студия «Эшлик». «Если хочешь быть здоров». Спортивная программа.

**ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА**

13.00 Телевизионный театр для детей. К. Воденников. «Приключения Хоп-Тропа». Спектакль-сказка.

13.40 Для юношества. «Лукоморье».

14.30 Для школьников. «Священные места нашей Родины». «Земля Циолковского — Калуга».